

# HONMONO

ホノモノ



# هون مونو

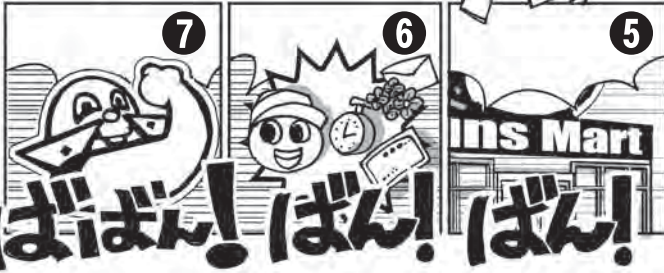
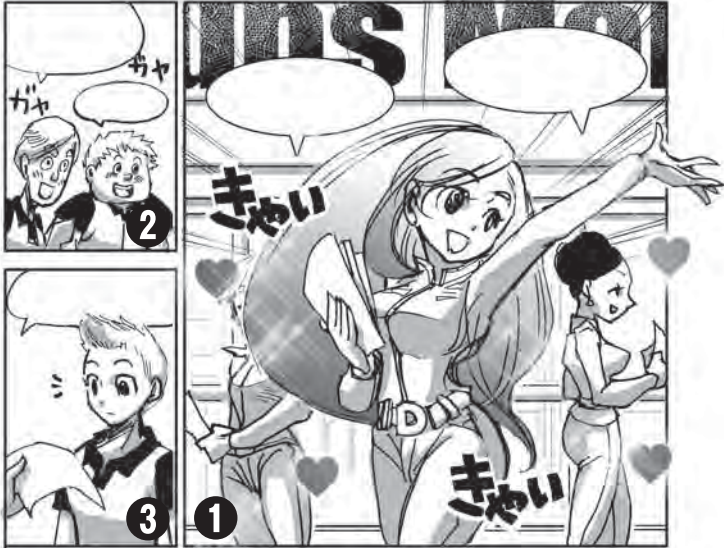
منتجات أصلية

بواسطة أميكو إواساكي



مشروع ممول من قبل الصندوق الاستئماني الياباني وبدعم من وزارة الخارجية اليابانية ومكتب براءات الاختراع الياباني.

## كيفية قراءة هذه المانجا



تبدأ القراءة من رقم ① وبالتسلسل إلى رقم ⑦.

تصميم الشخصيات:  
الشخصية الرئيسية: يحي

الفتاة الشخصية الرئيسية



الرجل العجوز الكثير الشكوى

”الأب الروحي“ للنبلأ



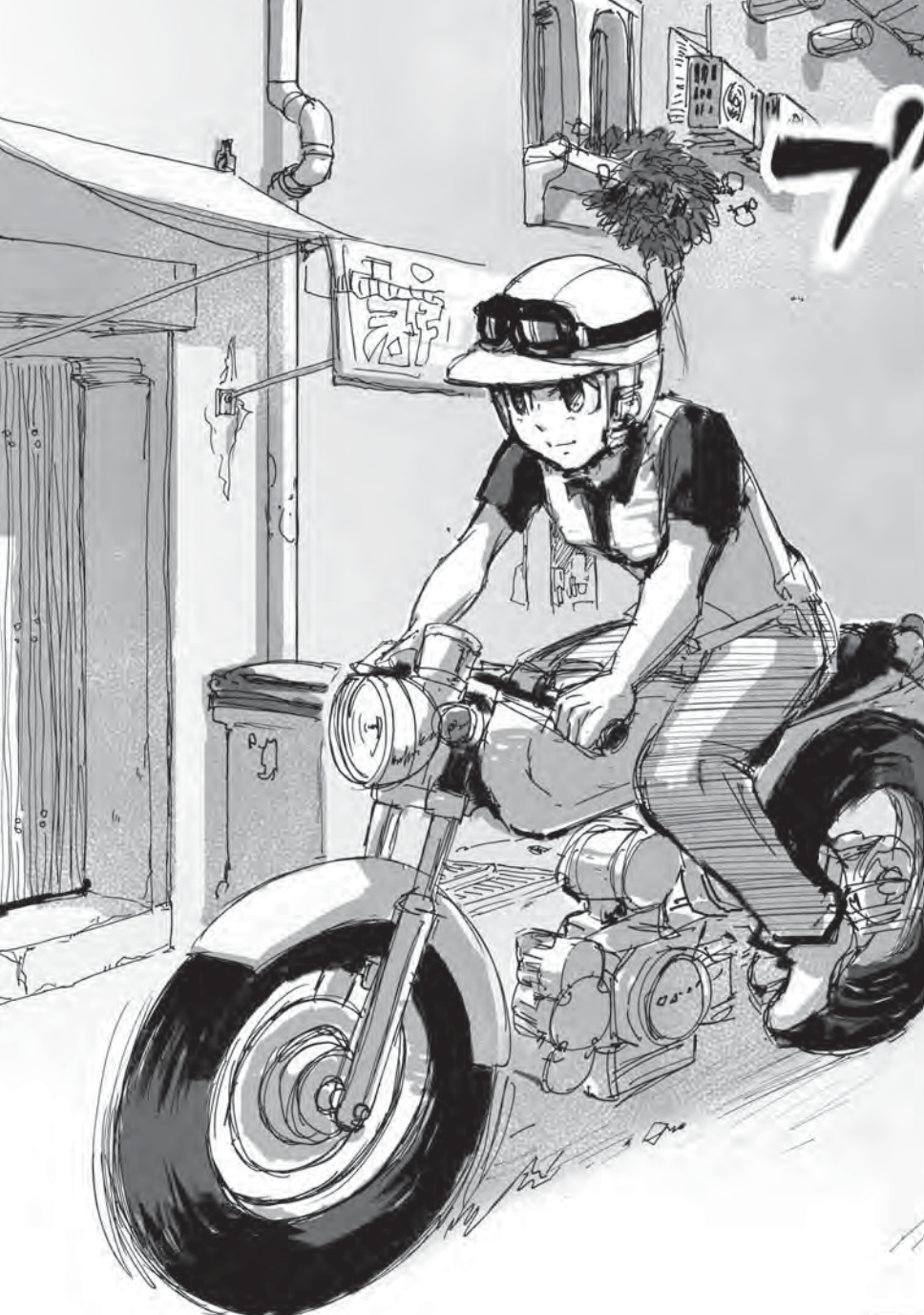
ホムモノ  
HOMMONO  
ჰომონო





فرود







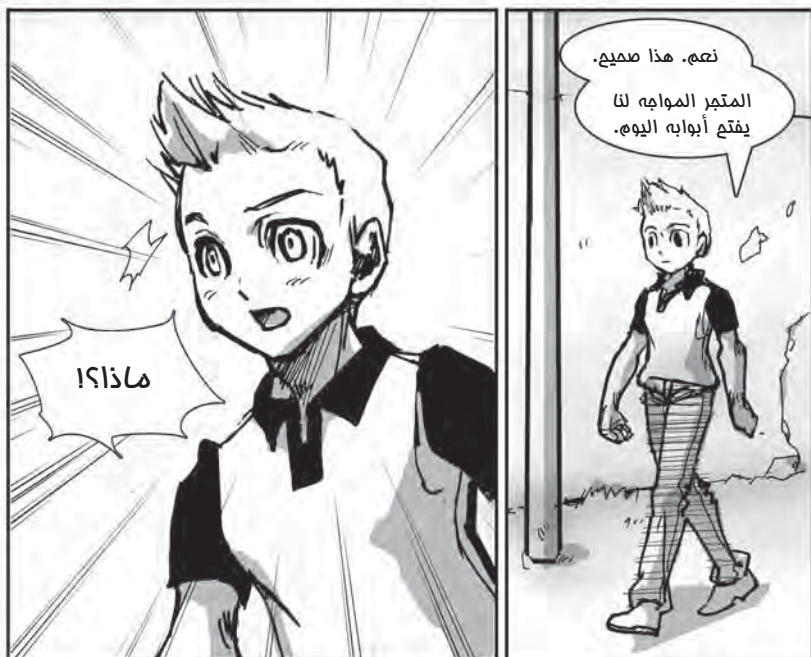
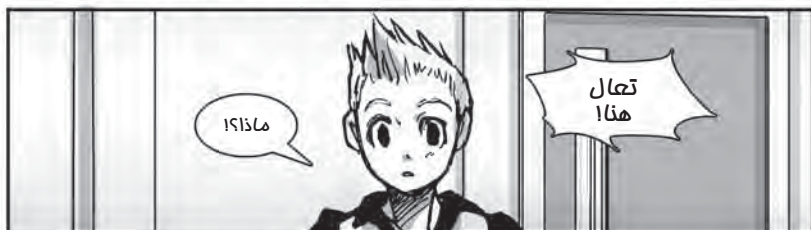


اسمي يمي مولع بالدراجات  
البفارية ولذلك حصلت على وظيفة  
موصل الطلبات للمنازل.

وأنا أعمل هنا بمتجر النبلاء.



متجر النبلاء من أكثر المتاجر شهرة  
في المدينة. وهو المتجر الوحيد الذي  
يضمن أن كافة منتجاته أصلية.



نمن

عارضات متجمر الدفلاء!

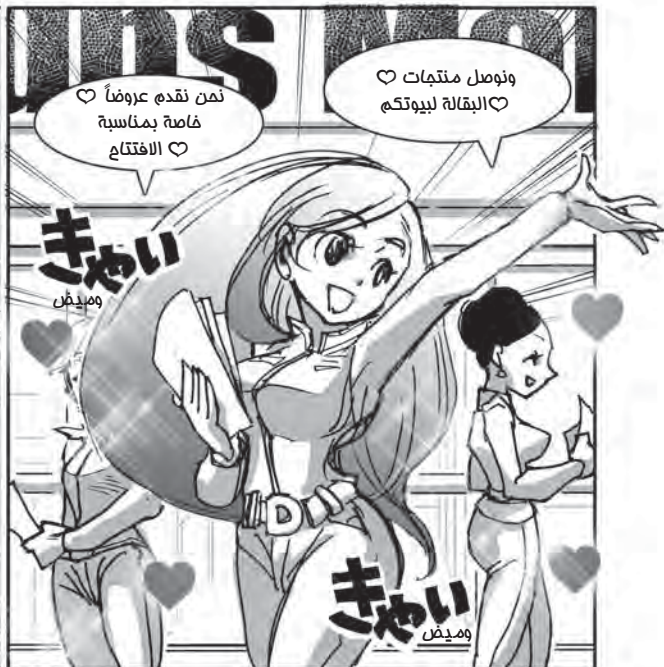
♡ أهلاً ♡

تا تا

اليوم الافتتاح  
الكبير!

مرمى يا شباب، ♡  
تعالوا بالداخل ♡







لقد نقلوا بالمرف كل  
شيء عن متجر النبلاء



Duns Mart

DONS MART

دا دوو!!!

تنهية

التفاحة

لا أصدق أنهم  
سرقونا بهذا الشكل.

نقلوا مفتلسة

رائع، لقد  
عثرت توأ على  
صفقة رابحة.

إنه يوم  
سعدي.

كنت أبحث في  
كل مكان عن هذا  
الغسول للوجه.

أراك قريباً!

فتيات العرض (النعائات)

تتفايل الفتيات على الدارجات  
البهارية الجديدة البراقة.

وتقدمن عروضاً  
رائعة جداً.

وميض

وميض



ها هو السيد العموز الشما

ما الذي يجري هنا؟



أود إرجاع ذلك  
سوف أقاضيكم!

معذرة سيدي ولكن...

ما هذا المتجر الذي  
يبيع مثل هذه الوجبات  
السريعة المسمومة؟



هذه هي المرة الثالثة  
التي يأتي فيها للشكوى.

يفالنا متجر الدفلاء..



لقد أصيبت زومتي  
بآلام بالمعدة بعد أن  
أكلت هذا الطعام.



دعني أتعامل معه.





اسمع لي سيدي. المنتج الذي  
اشتريته والنشرة الإعلانية  
لم يصدرا من هنا.

لقد أتيا من متجر الدفلاء. يبدوان  
متشابهين ولكنهما مختلفان كلية.

متجر النبلاء لا يبيع أبداً  
المنتجات المقلدة. نمن نبيع  
المنتجات الأصلية دوماً.

ولذا.



أنا لا أصدقك!!

أمشي أن تكون قد أتيت  
إلى المتجر الفاطم.

عليك الذهاب إلى متجر الدفلاء  
والتمتد معهم. من فضلك اترك  
المكان قبل أن تضر بسمعة المتجر.

استدارة مفاجئة

ぱい

سحقوا



















أبحث عن شاي "شاكوشي"  
الأفصر الذي أعلن عنه بالتلفاز.

لا أريد أوراق الشاي. أريد  
شايًا مصنوعًا من أعصان  
وسيقان النباتات.

عفوًا! هل لديكم  
شاي عضوي؟

هل هذا الشاي  
منزوع الكافيين؟

كنت أظن أنه بإمكانني العثور  
على هذا الشاي بمتجر النبلاء.

هل من أمد هنا لمساعدتنا؟

يبدو على مندوبي المبيعات  
علامات التوتر والبلبلة  
بسبب كل هذه الأسئلة.

نرمو الهدوء جميعًا!

ما الذي ينبغي  
علينا فعله؟





من هذا الشاب؟



في مكان ما

أتساءل أين...



انتظر لحظة.  
اعتقد أنني رأيته في مكان ما....



أليس من الغريب أن يقوم سيد  
مسن مثله بأعمال تدريرية؟



أهذا هو!



إنه عملاق في  
مجال الشركات.

هذا هو الرجل الذي أسس  
لنموذج الأعمال المبدع كاملاً  
وافتتح المتاجر المبدعة  
في كافة أنحاء العالم.

إنه مؤسس متجر النبلاء.

”الأب الرومي“ للنبلاء!!









وفدمة ما بعد  
البيع رائعة.

بإمكانك أن  
تتمل بنا في أي  
وقت تشاء.



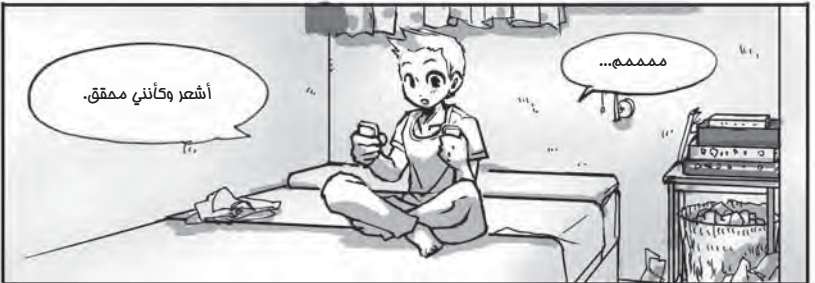
مظهره جميل  
ويعمل  
بفاعلية!

ولكن هذا  
المنتج الأصلي



لم يسبق لي أن فكرت في هذا  
الأمر لكن المصنعين المقيمين  
يرغبون فعلاً في الاعتناء بربائهم.

أمر رائع.



أشعر وكأنني ممقق.

مممم...







مسنًا.

لقد عثرت على هذه القطعة  
الأفيرة بالصدفة فلف المفزن.

اهم!

يا لك من ممظوظ.

غريب

آفر قطعة.

هذا ما قلته لى  
فى السابق.

بالطبع!

تأتي الفرامل ومعها شهادة  
الضمان فى علبة عادية!  
لا ينقص أى شىء!

عميب!

هل هذه فرامل  
التمدى الأصلية؟

لا بأس فى ذلك.

هذه الشهادة تفص نسخة أفرى من  
المنتج. أتساءل كيف حدث ذلك؟  
على أى مال، دعنى أقدم لك  
تففيضاً كبيراً: 500 دولار!

الأمر مريب!

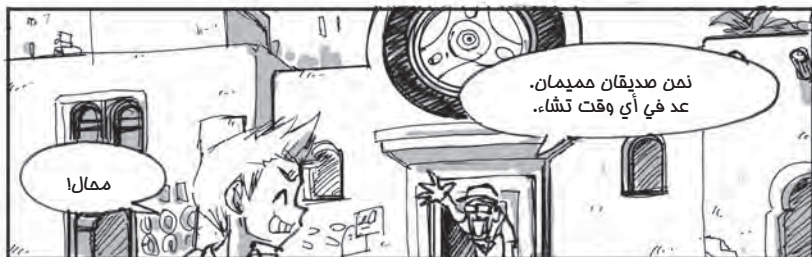
ولكن رقم المنتج فى شهادة الضمان  
مختلف عن الرقم المطبوع على الفرامل.



غير معقول.  
هذه الفراميل لا شك أنها

مقلدة!

گا-  
زمية





تا تا







فقرة فاصلة: حوار مع أمد كبار أصحاب  
المشاريع، يبعث برسالة مهمة للشباب.

الكثير من الشباب يبتاع المنتجات  
الرخيصة المقلدة بدون تفكير.  
ولكن



السلع المقلدة يمكن أن تسبب الأذى لكم  
ولمبتكري المنتجات الأصلية أكثر مما  
يمكن أن يصل إليه أفعال.

من الفطر شراء المنتجات  
المقلدة الرخيصة ذات  
الجودة المتدنية

لا يمكنكم المصنوع على شهادة  
ضمان للمنتجات المقلدة.

مصنعو المنتجات المقلدة  
أنانيون ولا يهتمون بمقوق  
أصحاب المشاريع الممترمين.

من يشتري هذه المنتجات يعرض نفسه  
لفطر الموائد والمشاكل الصحية وغيرها.

ولعلمكم التقليد هو عملية نصب لكسب  
الأموال عن طريق فداغ المستهلك.







فاستفد اكم للمنتجات المقلدة  
يعرض مياتكم ومياة من تهبون  
للخطر. وقد يقوض عالمكم بأسره.

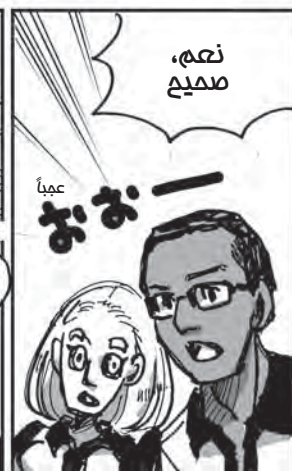














ما الفائدة من إنفاق أموالك  
على المنتجات المقلدة  
الرخيصة التي تفرب بجلدك؟

يا صديقي!!!

لا أستطيع أن أتمم  
تكاليف المنتج  
الأصلي الذي أريده

لغو وثرثرة

يعلم يميني الكثير لأنه  
يفحص مختلف أنواع  
المنتجات كل يوم.

كنت أتمنى أن أستطيع التمييز بين  
المنتجات الميدة والرديئة كيمي.

من الأفضل لك اتباع منتج  
أصلي لا يضر بجلدك.

لغو وثرثرة

لغو وثرثرة

لم أفهم ذلك في البداية  
ولكن عملي بالمفزن

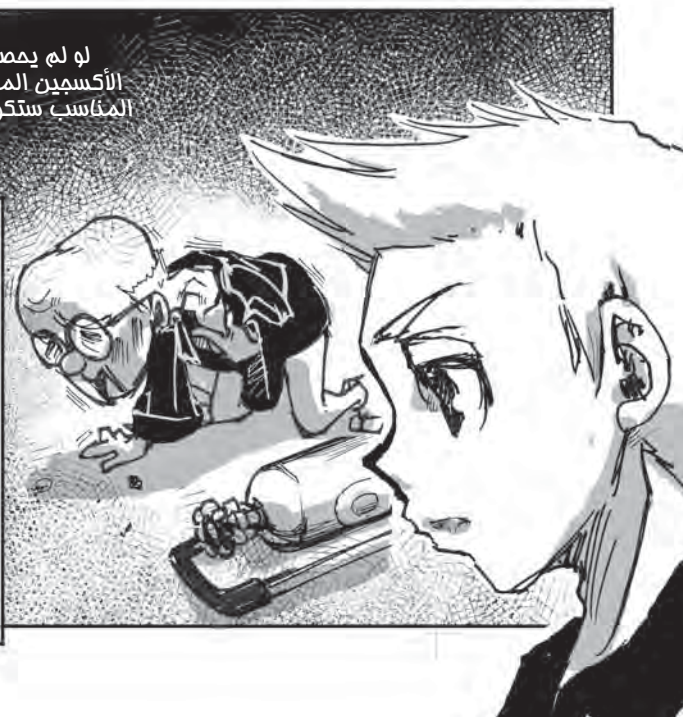
ومضة

علمني الكثير.





لو لم يوصل على أنبوبة  
الأكسجين المناسبة في الوقت  
المناسب ستكون مياهه في خطر.







ألو  
متجر النبلاء؟



ألو، هنا متجر  
الدقلاء، هل من  
خدمة؟

النبلاء لا سيدي.  
هنا متجر الدقلاء.

ماذا تقول؟

نبلاء؟ دقلاء؟ في  
الشارع الرئيسي؟

نعم هذا  
هو متجرنا.



أكسمين؟  
نعم بالطبع. لدينا ما تريده.



يمى، انظرا!

## أنبياء أكسجين؟

الرجل العجوز هو الوמיד  
الذي يستخدم هذا النوع من  
الاسطوانات على مد علمي.

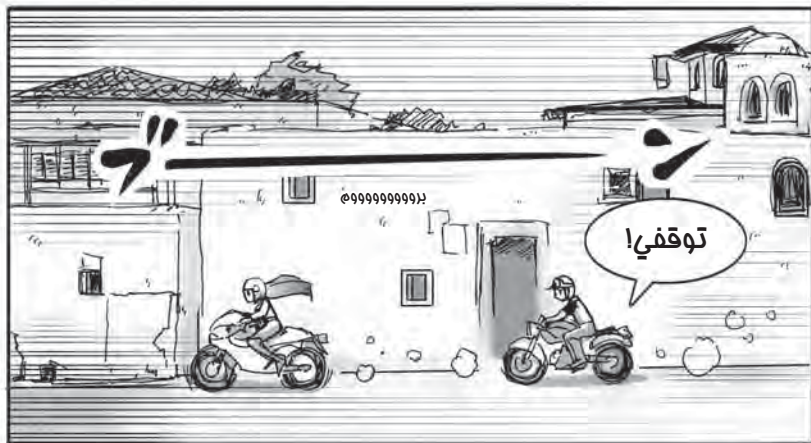
لا يمكن لهذه العلامة التجارية أن تكون أصلية!

يا للهول!

اسمح لي أيها المدير! أود أن أستعير الدراجة البخارية.

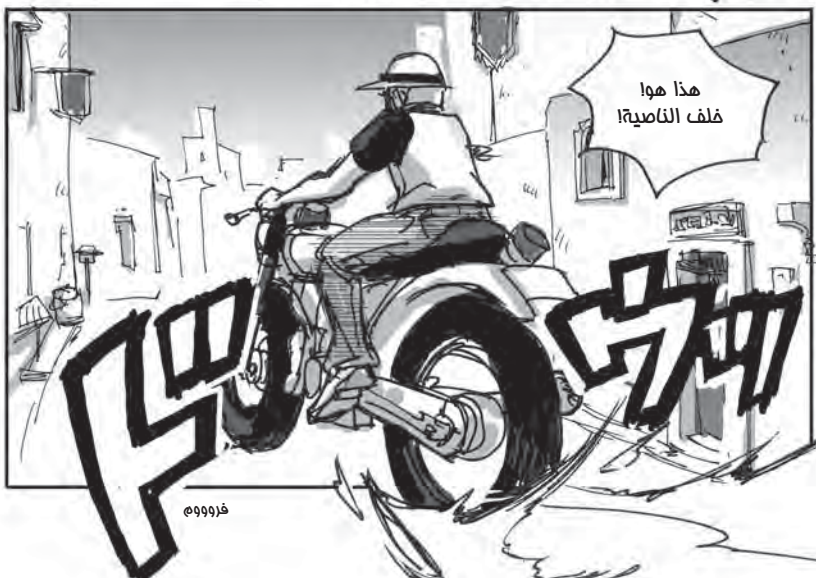
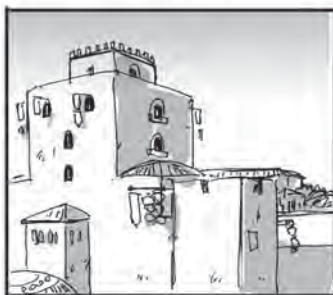
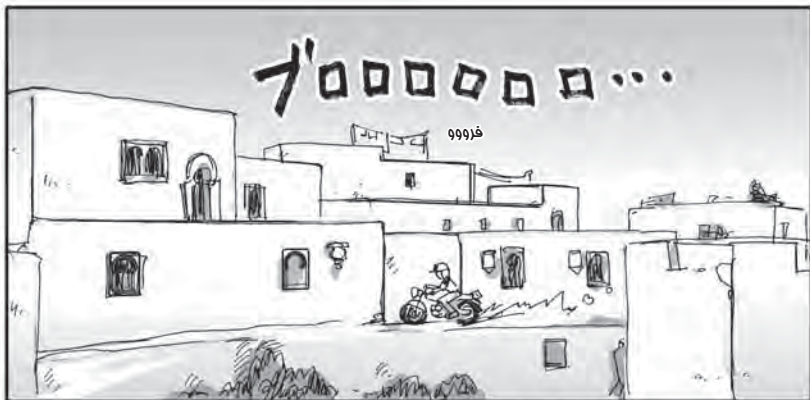
فرقہ

1099999999999999















فعلتها!

فرووووا

الفرامل  
...الفرامل

الفرامل لا  
تعمل!!



فرامل!!!



قبض المكبح!!



لالالا





ガッ



カラッ

تكسر

كنت ممقاً

هههه

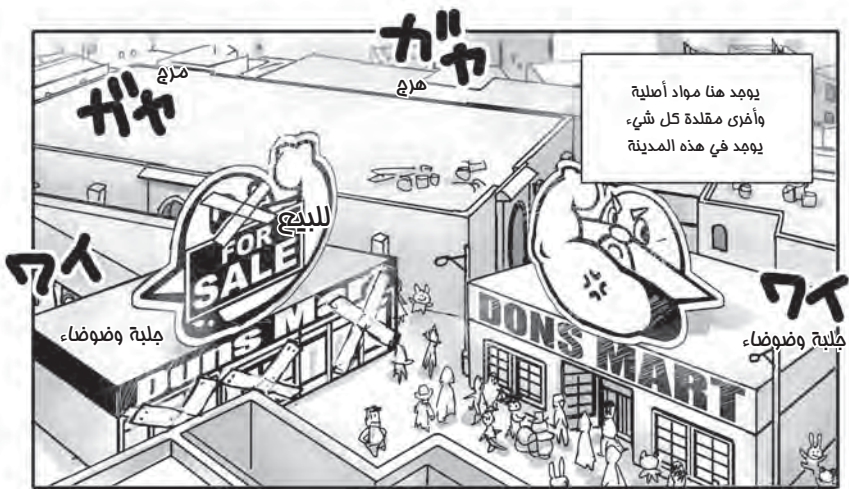
تمزق طويل



لا أصدق ما حدث.

لقد كنت على شفا  
الموت بسبب قطعة  
فرامل مقلدة.







ماذا؟

لقد بدأت العمل كعارضة في  
مهرجان النبلاء ابتداءً من اليوم

سطوع كشاف الدراجة

♡ وصلني للممطة ♡

لقد بدأت المدينة تتغير  
تدريجياً نحو الأفضل

الشباب هم  
قادرة التغيير.

لقد قررنا جميعاً البمب  
عن وظيفة مقيية في  
شركة يفقرن بالعمل بها.

هل الأمر جاد؟

كل هؤلاء العارضات  
يتركن مهرجان النبلاء.

فرووووو

END  
おわり  
النهاية

## مسابقة المانجا (مكافحة المنتجات المقلدة) 2010

هذه القصة المصورة اليابانية هي نتاج مسابقة القصة المصورة المقامة في اليابان من 3 أغسطس إلى 15 أكتوبر 2010. نظم المسابقة مكتب المنظمة العالمية للملكية الفكرية باليابان بمشاركة وزارة الخارجية اليابانية ومكتب البراءات الياباني ودعمها مجموعة كادوكاوا للنشر. وتهدف المسابقة إلى اختيار فنان لتصميم هذه الرسوم لزيادة الوعي بمخاطر السلامة والصحة الناجمة عن المنتجات المقلدة. واضطلعت لجنة الاختيار بالنظر في الأعمال المقدمة من كافة أنحاء اليابان، وتتكون هذه اللجنة من خبراء في القصص المصورة اليابانية والنشر والتصميم والملكية الفكرية. وقد فازت السيدة ايميكو ايوازاكي بالمسابقة وفازت بعقد مع الويبو لإنتاج هذه الرسوم. وتستند "هونمونو" إلى القصة الأصلية والرسوم المقدمة من السيدة ايوازاكي كما وردت بالمسابقة.



مصدر الصور هو العمل الأصلي للسيدة ايوازاكي "هونمونو".



## كلمة المؤلفة

”هون مونو“ هي أول قصة مصورة من تألّفي. وقد كان تأليفها من الألف إلى الياء أمراً أصعب مما كنت أتصوره. وأثناء عملية التأليف، كان المهنيون العاملون معي في المشروع مصدر إلهام كبير لي. وقد كانت التجربة ثرية جداً. ولكن قبل أي شيء، أود أن أثني على مقاربة العاملين بالويبو والمحررين في تعاملهم مع عملي لأنهم احترموا تفرد العمل والعملية الإبداعية. وقد عملت على القصة بطريقتي الخاصة. وأشعر بالامتنان للجميع لهذه الفرصة الرائعة والظروف التي وفروها لي، ما مكّني من إنجاز قصتي المصورة الأولى.

وأنا أشعر بالحماس البالغ ويدفعني هذا الحماس لبذل الجهد والبناء على هذه التجربة وكلّي أمل في تأليف المزيد من القصص المصورة وأن تلقى شعبية لدى القراء. شكراً جزيلاً!

ايميكو ايوازاكي

ايميكو إيوازاكي بدأت حياتها المهنية كمصممة ألعاب فيديو عندما كانت تعمل في شركة أرك سيستم في عام 1999. خلال هذا الوقت، قدمت العديد من الرسوم التوضيحية لـ (Guilty Gear) وتصميم الملصقات والألعاب لـ (X-MEN) ولكن من أفضل المعروف عن أعمالها هو العمل على تخطيط وإخراج ألعاب (Battle Fantasia). وفي عام 2010 اشتركت في مسابقة المانجا هون مونو ”HONMONO“ وفازت في إصدار هذه المانجا.

## العلامات التجارية والسلع المقلدة

إن العلامة التجارية هي علامة مميزة تساعد المستهلكين في تمييز سلع شركة ما عن سلع الشركات الأخرى المنافسة. وقد تكون العلامات التجارية عبارة عن خطابات أو كلمات أو أرقام أو رسوم أو توليفة من كل ذلك. وبوسع الشركات أن تسجل علاماتها في مكتب حكومي لمنع الآخرين من استخدامها.

وتحمي الشركات صورتها التجارية وسمعتها باستخدام العلامات التجارية. وتحد العلامات التجارية من الشكوك والبلبلية وتجلب النظام إلى السوق عن طريق إعلام المستهلك بأصل المنتجات وجودتها.

أما المنتجات المقلدة، فيتم توسيمها عمداً وعدواناً بعلامة تشبه أو حتى تطابق العلامة التجارية المسجلة لشركة أخرى. ويستغل منتجو المنتجات المقلدة وبائعوها الصورة التجارية للمنتجين الشرعيين وسمعتهم لبيع منتجات مزيفة ومتدنية الجودة وأحياناً خطيرة للمستهلكين. ويستخفون بحقوق الملكية الفكرية للمبدعين والمبتكرين.

تشمل السلع المقلدة كافة أنواع المنتجات بما فيها الأدوية والطعام والشراب والملابس والكماليات واللعب والأحذية والنظارات الشمسية والهواتف المحمولة وأجهزة الموسيقى المحمولة ومستحضرات التجميل والعطور والمنتجات المنزلية وأجزاء السيارات. وتباع المنتجات المقلدة دائماً في الأكشاك بالشوارع وعلى الإنترنت وأحياناً في المتاجر العادية.

تضلل المنتجات المقلدة المستهلكين وتبعث لديهم البلبلية عمداً فيما يخص هوية مصنع المنتج. ولا تقدم أي ضمان للجودة أو خدمة ما بعد البيع. وفي أسوأ الحالات، يمكن أن تتسبب المنتجات المقلدة في تهديدات خطيرة للصحة والسلامة. وقد تتعرض التنمية الاقتصادية والاجتماعية للتهديد بفعل الاتجار بهذه المنتجات المخالفة.

للاطلاع على المزيد عن العلامات التجارية وغيرها من أنواع حماية الملكية الفكرية، زوروا موقع الويبو على العنوان التالي: **www.wipo.int**



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

الهاتف:

+41 22 338 9111

الفاكس:

+41 22 733 54 28

[www.wipo.int](http://www.wipo.int)